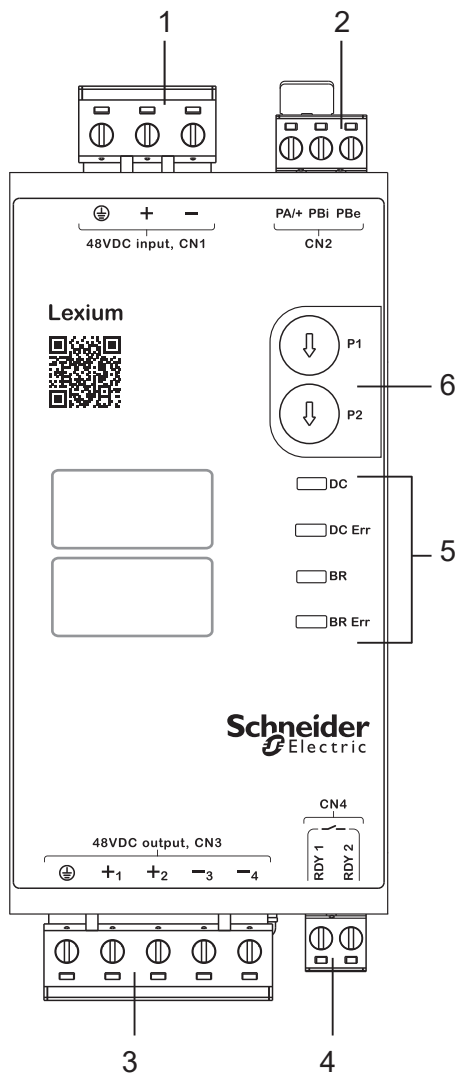




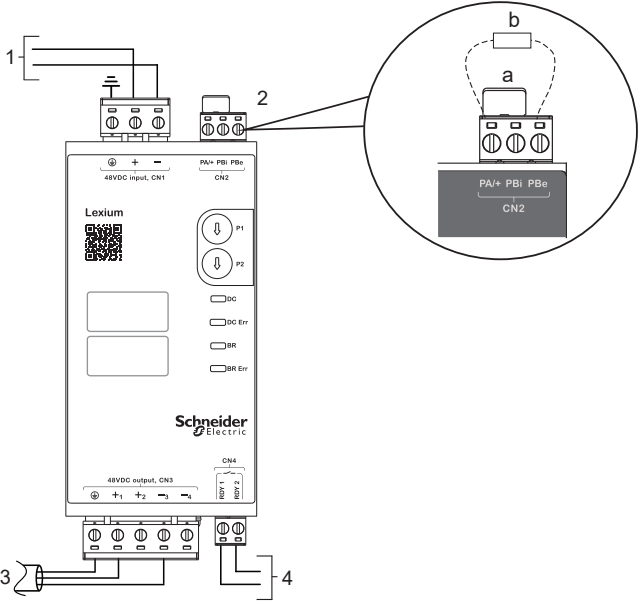
⚡ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated. - Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to this unit. - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE - Veillez à mettre hors tension tous les équipements, y compris les périphériques connectés, avant de retirer des caches de protection ou portes d'accès et avant d'installer ou de retirer des accessoires, du matériel, des câbles ou des fils, excepté dans les situations spécifiques indiquées dans le guide de référence du matériel de cet équipement. - Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications. - Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension. - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les équipement associés. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS - Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden. - Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist. - Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehöerteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten. - Verwenden Sie nur die angegebene Spannung, wenn Sie dieses Gerät und alle damit verbundenen Geräte betreiben. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO VOLTAICO - Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo. - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique. - Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware, cables y conductores y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad. - Al utilizar estos equipos y cualquier otro equipo asociado, aplicar solamente la tensión especificada. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.
RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO - Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura. - Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione. - Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra. - Applicare solo la tensione specificata se si utilizza questa apparecchiatura o altre apparecchiature associate. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	存在电击、爆炸或电弧闪络危险 - 在卸除任何护盖，或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），此设备的相应硬件指南中另有指定的特定情况除外。 - 在有需要的地方和时候，务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。 - 更换并紧固所有护盖、附件、硬件、电缆与电线，并确认接地连接正确后再对设备通电。 - 运行此设备以及任何相关设备时，只使用规定的电压。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险	
POTENTIAL FOR EXPLOSION Install and use this equipment in non-hazardous locations only. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'EXPLOSION Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
EXPLOSIONSGEFAHR Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	POTENCIAL EXPLOSIVO Instale y utilice el equipo únicamente en ubicaciones no peligrosas. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.
RISCHIO DI ESPLOSIONE Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	潜在爆炸危险 请只在非危险场所安装和使用此设备。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen. Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material. Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员，他们经过安全培训能够发现和避免相关的危险。 © 2023 Schneider Electric. All rights reserved.	



- en**
- 1 CN1: 48 Vdc input from power supply (PE,+, -)
 - 2 CN2: Connection for braking resistor (PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3: 48 Vdc output to the Lexium™ MC12 multi carrier track (PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: Ready (RDY 1, RDY 2)
 - 5 Status LEDs (DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 Rotary switches (P1, P2) for the braking resistors and voltage level
- fr**
- 1 CN1: Entrée 48 Vdc de l'alimentation (PE,+, -)
 - 2 CN2: Connexion pour la résistance de freinage (PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3 : Sortie 48 Vcc vers track Lexium™ MC12 multi carrier (PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: Prêt (RDY 1, RDY 2)
 - 5 État LED (DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 Commutateurs rotatifs (P1, P2) pour les résistances de freinage et le niveau de tension
- de**
- 1 CN1: 48 Vdc Eingang von der Stromversorgung (PE,+, -)
 - 2 CN2: Anschluss für Bremswiderstand (PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3: 48 VDC-Ausgang zum Lexium™ MC12 multi carrier Track (PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: Bereit (RDY 1, RDY 2)
 - 5 Status LEDs (DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 Drehschalter (P1, P2) für die Bremswiderstände und den Spannungspegel
- es**
- 1 CN1: entrada de la alimentación de corriente (PE,+, -) 48 Vdc
 - 2 CN2: conexión para la resistencia de frenado (PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3: salida de 48 V CC a track multi carrier Lexium™ MC12 (PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: preparado (RDY 1, RDY 2)
 - 5 LED de estado (DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 Conmutadores giratorios (P1, P2) para las resistencias de frenado y el nivel de tensión
- it**
- 1 CN1: Entrata di 48 Vdc dall'alimentazione di corrente (PE,+, -)
 - 2 CN2: Collegamento per la resistenza di frenatura (PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3: Uscita 48 Vcc al track Lexium™ MC12 multi carrier (PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: Pronto (RDY 1, RDY 2)
 - 5 Stato dei LED (DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 Interruttori rotativi (P1, P2) per le resistenze di frenatura e il livello di tensione
- zh**
- 1 CN1: 来自电源的48 Vdc输入(PE,+, -)
 - 2 CN2: 制动电阻连接(PA/+, PBi, PBe)
 - 3 CN3: 48 Vdc 输出到 Lexium™ MC12 multi carrier 轨道(PE, +1, +2, -3, -4)
 - 4 CN4: 预备(RDY 1, RDY 2)
 - 5 状态LED(DC, DC Err, BR, BR Err)
 - 6 用于制动电阻和电压级的旋转开关(P1, P2)

DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危险		
EXTREMELY HOT SURFACES - Do not make unprotected contact with the surfaces of the external braking resistor. - Keep all flammable or heat-sensitive materials away from the external braking resistor. - Verify that the heat dissipation is sufficient by performing a test run under maximum load conditions. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	SURFACES EXTRÊMEMENT CHAUDES - N'entrez pas en contact sans protection avec les surfaces de la résistance de freinage externe. - Tenez tous les matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur à l'écart de la résistance de freinage externe. - Vérifiez que la dissipation thermique est suffisante en effectuant un essai dans des conditions de charge maximale. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	EXTREM HEISSE OBERFLÄCHEN - Berühren Sie die Oberflächen des externen Bremswiderstandes nicht ungeschützt. - Halten Sie alle brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien vom externen Bremswiderstand fern. - Vergewissern Sie sich, dass die Wärmeableitung ausreichend ist, indem Sie einen Testlauf unter Höchstlastbedingungen durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
SUPERFICIES EXTREMADAMENTE CALIENTES - No toque las superficies de la resistencia de frenado externa sin protección. - Mantenga todos los materiales inflamables o sensibles al calor alejados de la resistencia de frenado externa. - Cerciórese de que la desviación del calor es suficiente efectuando una marcha de prueba bajo las máximas condiciones de carga. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.	SUPERFICI ESTREMAMENTE CALDE - Evitare il contatto non protetto con le superfici della resistenza di frenatura esterna. - Tenere tutti i materiali infiammabili o sensibili al calore lontani dalla resistenza di frenatura esterna. - Verificare che la dissipazione del calore sia sufficiente eseguendo una prova a carico massimo. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	极热表面 - 不要无保护与外部制动电阻的表面接触。 - 让所有可燃或热敏材料远离外部制动电阻。 - 通过在最大负荷条件下进行试运行，验证散热是否足够。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告		
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION - Use appropriate protective devices (functional safety devices) in compliance with local and national standards. - Ensure that a risk assessment is conducted and respected according to EN/ISO 12100 during the design of your machine. - Refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide for residual risks. - Install and operate the device only in the intended environment. - The equipment must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment. - Do not disassemble, repair, or modify this equipment. - Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)." Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	COMPORTEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT - Portez des dispositifs de protection appropriés (dispositifs de sécurité fonctionnelle) conformément aux normes locales et nationales. - Assurez-vous qu'une évaluation des risques est réalisée et respectée conformément à la norme EN/ISO 12100 lors de la conception de votre machine. - Voir le guide de référence du matériel du Lexium™ MC12 multi carrier pour connaître les risques résiduels. - N'installez et n'utilisez l'appareil que dans l'environnement prévu. - L'équipement doit être câblé et protégé par des fusibles conformément aux exigences réglementaires locales et nationales pour le courant et la tension nominaux de l'équipement en question. - Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement. - Ne raccordez pas de câbles à des bornes inutilisées ou désignées comme non connectées (N.C.). Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS - Verwenden Sie geeignete Schutzvorrichtungen (funktionale Sicherheitsvorrichtungen), die den örtlichen und nationalen Normen entsprechen. - Stellen Sie sicher, dass bei der Konstruktion Ihrer Maschine eine Risikobewertung gemäß EN/ISO 12100 durchgeführt und eingehalten wird. - Informationen zu Restrisiken finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardwarehandbuch. - Installieren und betreiben Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Umgebung. - Das Gerät muss gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften für den Nennstrom und die Nennspannung des jeweiligen Geräts verdrahtet und abgesichert werden. - Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden. - Verdrahten Sie keine nicht verwendeten bzw. als "Nicht angeschlossen (N.C.)" ausgewiesenen Klemmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.
FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO - Utilice dispositivos de protección apropiados (dispositivos de seguridad funcionales) que cumplan las normativas locales y nacionales. - Cerciórese que en el diseño de su máquina se realice y respete una evaluación de riesgos según la norma EN/ISO 12100. - Consulte el guía de hardware del Lexium™ MC12 multi carrier para informarse sobre riesgos residuales. - Instale y opere el dispositivo exclusivamente en el entorno previsto. - El equipo se ha de cablear y proteger por fusibles de conformidad con las normativas locales y nacionales para la corriente y la tensión nominales el equipo en cuestión. - No desmonte, repare ni modifique este equipo. - No conecte ningún cable a terminales que no se utilicen ni a terminales con la indicación "Sin conexión (N.C.)." Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.	FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA - Utilizzare dispositivi di protezione adeguati (dispositivi di sicurezza funzionali) in conformità alle norme locali e nazionali. - Assicuratevi che una valutazione dei rischi sia condotta e rispettata secondo la norma EN/ISO 12100 durante la progettazione della vostra macchina. - Per i rischi residui, consultare il Lexium™ MC12 multi carrier guida hardware. - Installare e utilizzare il dispositivo solo nell'ambiente previsto. - L'apparecchiatura deve essere cablata e protetta in conformità ai requisiti normativi locali e nazionali per corrente e tensione nominale della rispettiva apparecchiatura. - Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura. - Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione "(N.C.)". Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	意外的设备操作 - 使用符合当地和国家标准的适当保护装置(功能安全装置)。 - 确保在设计机器的过程中进行风险评估，并遵守EN/ISO 12100的规定。 - 有关剩余风险，请参考Lexium™ MC12 multi carrier硬件指南。 - 只在符合预定用途的环境中安装和运行本设备。 - 设备的布线和熔断器必须符合当地和国家对特定设备的额定电流和电压的监管要求。 - 请勿拆解、修理或改装本设备。 - 请勿将电线连接到不使用的终端和/或标记为“无连接 (N.C.)”的端头上。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。
WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告		
HOT SURFACES - Avoid unprotected contact with hot surfaces. - Do not allow flammable or heat-sensitive parts in the immediate vicinity of hot surfaces. - Verify that the heat dissipation is sufficient by performing a test run under maximum load conditions. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	SURFACES CHAUDES - Évitez tout contact non protégé avec des surfaces chaudes. - Ne laissez pas de pièces inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité immédiate de surfaces chaudes. - Vérifiez que la dissipation thermique est suffisante en effectuant un essai dans des conditions de charge maximale. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	HEISSE OBERFLÄCHEN - Ungeschützt Kontakt mit heißen Oberflächen ist zu vermeiden. - Lassen Sie keine brennbaren oder hitzeempfindlichen Teile in die unmittelbare Nähe von heißen Oberflächen kommen. - Vergewissern Sie sich, dass die Wärmeableitung ausreichend ist, indem Sie einen Testlauf unter Höchstlastbedingungen durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.
SUPERFICIES CALIENTES - Evitar el contacto con superficies calientes. - Impida la proximidad directa de piezas inflamables o sensibles al calor con superficies calientes. - Cerciórese de que la disipación del calor es suficiente efectuando una marcha de prueba bajo las condiciones de máxima carga. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.	SUPERFICI CALDE - Evitare il contatto non protetto con le superfici calde. - Non lasciare parti infiammabili o sensibili al calore nelle immediate vicinanze di superfici calde. - Verificare che la dissipazione del calore sia sufficiente eseguendo una prova a carico massimo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	热表面 - 请避免无保护接触热表面。 - 不要让可燃或对热敏感的部件紧邻热表面。 - 通过在最大负荷条件下进行试运行，验证散热是否足够。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。

Connectors / Connecteurs / Anschlüsse / Conectores / Connettori / 连接器					
Connector / Con-necteur / Anschluss / Conector / Connet-tore / 连接器	Pins	Description / Description / Beschreibung / Descripción / Descr-izione / 说明			
CN1	 , +, -	48 Vdc input from power supply / Entrée 48 Vdc de l'alimentation / 48 Vdc Eingang von der Stromversorgung / Entrada de la alimentación de corriente de 48 Vdc / Entrata di 48 Vdc dall'alimentazione di corrente / 来自电源的48 Vdc输入	4.0 mm ² (12 AWG)	7 mm (0.28 in)	3.5 mm (0.14 in) 0.5 Nm (4.5 lbf-in)
CN3	 , +1, +2, -3, -4	48 Vdc output / Sortie 48 Vdc / 48 Vdc Ausgang / Salida de 48 Vdc / Uscita di 48 Vdc / 48 Vdc输出			
CN2	PA/+, PBi, PBe	Connection for braking resistor (PA/+, PBi, PBe) / Connexion pour la résistance de freinage (PA/+, PBi, PBe) / Anschluss für Bremswiderstand (PA/+, PBi, PBe) / Conexión para la resistencia de frenado (PA/+, PBi, PBe) / Connessione per resistenza di frenatura (PA/+, PBi, PBe) / 制动电阻连接(PA/+, PBi, PBe) Delivery state: Jumper between PA/+ and PBi / État à la livraison : Cavalier entre PA/+ et PBi / Auslieferungszustand: Brücke zwischen PA/+ und PBi / Estado de suministro: puente entre PA/+ y PBi / Stato di consegna: Ponticello tra PA/+ e PBi / 交付状态: PA/+和PBi之间的跳线 See graphic below. / Voir le graphique ci-dessous / Siehe Grafik unten. / Ver gráfi ca más abajo. / Vedere il grafi co qui sotto. / 见下图。	1 - 2.5 mm ² (18 - 14 AWG)		
CN4	RDY 1, RDY 2	Ready relay, NO output / Relais Prêt, sortie NO / Ready-Relais, NO-Ausgang / Relé Preparado, Salida NO / Relè pronto, uscita NO / 预备NO继电器输出	0.25 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)		
Use 60/75 °C (140/167 °F) copper conductors only. / Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre 60/75 °C (140/167 °F). / Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 60/75 °C (140/167 °F). / Use solo conductores de cobre de 60/75 °C (140/167 °F). / Utilizzare solo conduttori in rame da 60/75 °C (140/167 °F). / 仅使用 60/75 °C (140/167 °F) 铜导线。					



For details on wiring, refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide. / Pour plus de détails sur le câblage, voir le guide de référence du matériel du Lexium™ MC12 multi carrier. / Einzelheiten zur Verdrahtung finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardwarehand-buch. / Detalles sobre el cableado se pueden encontrar en la guía de hardware del Lexium™ MC12 multi carrier. / Per i dettagli sul cablaggio, consultare il Lexium™ MC12 multi carrier guida hardware. / 有关接线的详情, 请参阅Lexium™ MC12 multi carrier硬件指南。

- en

1

CN1: 48 Vdc / 20 A input from power supply

2

CN2: Connection for braking resistor

a

Jumper between PA/+ and PBi: Internal braking resistor

b

Jumper removed, resistor connected between PA/+ and PBe: External braking resistor

3

CN3: 48 Vdc output to the Lexium™ MC12 multi carrier track

4

CN4: For monitoring / diagnostics

fr

1

CN1: Entrée 48 Vdc / 20 A de l'alimentation électrique

2

CN2: Connexion pour résistance de freinage

a

Cavalier entre PA/+ et PBi : Résistance de freinage interne

b

Cavalier retiré, résistance connectée entre PA/+ et PBe : Résistance de freinage externe

3

CN3 : Sortie 48 Vcc vers track Lexium™ MC12 multi carrier

4

CN4: Pour surveillance / diagnostic

de

1

CN1: 48 Vdc / 20 A Eingang von der Spannungsversorgung

2

CN2: Anschluss für Bremswiderstand

a

Brücke zwischen PA/+ und PBi: Interner Bremswiderstand

b

Brücke entfernt, Widerstand zwischen PA/+ und PBe angeschlossen: Externer Bremswiderstand

3

CN3: 48 VDC-Ausgang zum Lexium™ MC12 multi carrier Track

4

CN4: Zur Überwachung / Diagnose

es

1

CN1: entrada de la alimentación de corriente de 48 Vdc / 20 A

2

CN2: conexión para la resistencia de frenado

a

Puente entre PA/+ y PBi: resistencia de frenado interna

b

Puente retirado, resistencia entre PA/+ y PBe conectada: resistencia de frenado externa

3

CN3: salida de 48 V CC a track multi carrier Lexium™ MC12

4

CN4: para monitoreo / diagnóstico

it

1

CN1: Entrata di 48 Vdc / 20 A dall'alimentazione di corrente

2

CN2: Connessione per resistenza di frenatura

a

Ponticello tra PA/+ e PBi: Resistenza di frenata interna

b

Ponticello rimosso, resistenza collegata tra PA/+ e PBe: Resistenza di frenatura esterna

3

CN3: Uscita 48 Vcc al track Lexium™ MC12 multi carrier

4

CN4: Per monitoraggio / diagnosi

zh

1

CN1: 来自电源的48 Vdc / 20 A输入

2

CN2: 制动电阻连接

a

Pa/+和PBi之间的跳线: 内部制动电阻

b

跳线移除, PA/+和PBe之间电阻连接: 外部制动电阻

3

CN3: 48 Vdc 输出到 Lexium™ MC12 multi carrier 轨道

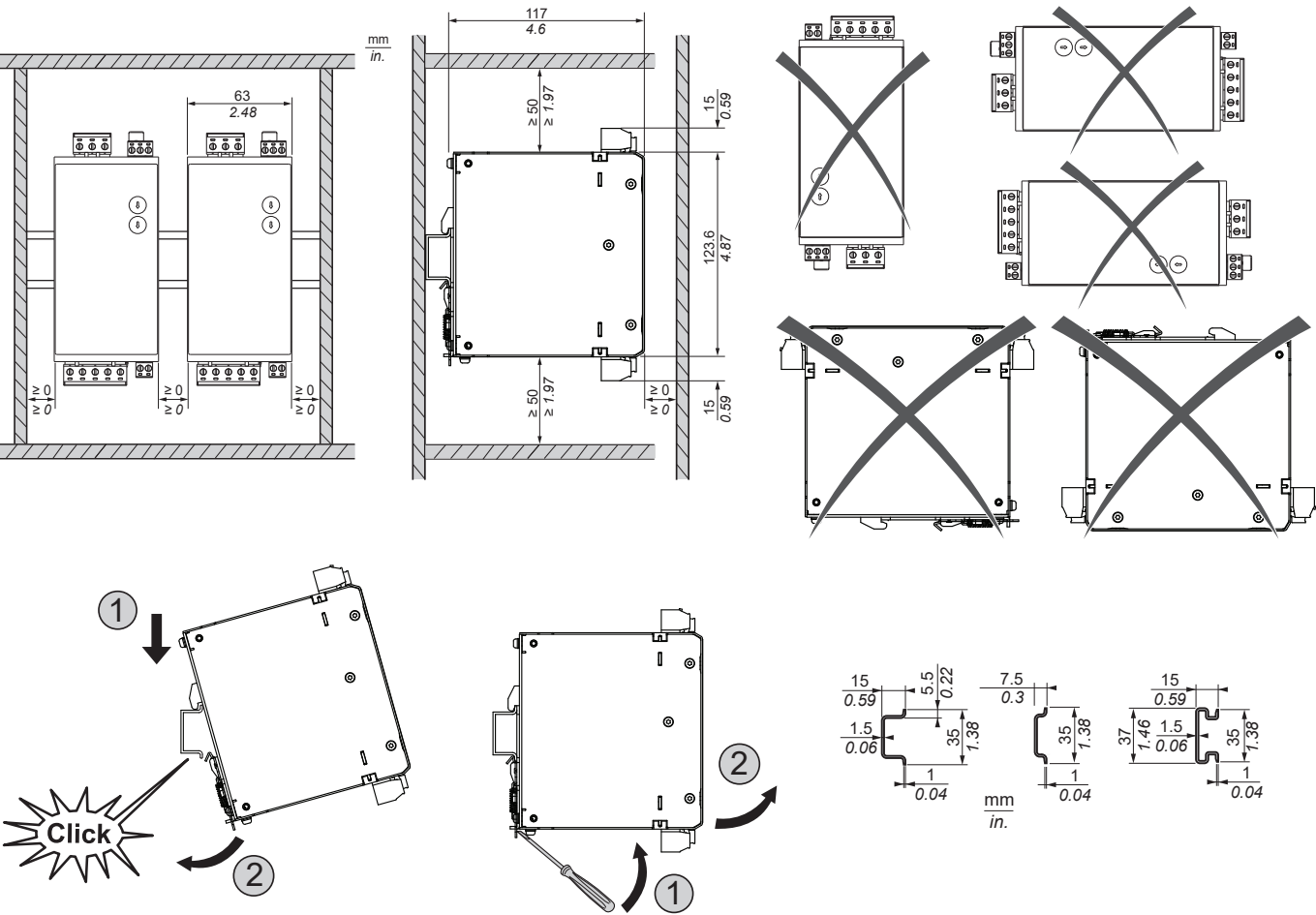
4

CN4: 用于监控/诊断

Status LEDs / États des LED / Status LEDs / LED de estado / Stato dei LED / 状态LED		
Name / Nom / Name / Nombre / Nome / 名称	Color / Couleur / Farbe / Color / Colore / 颜色	Description / Description / Beschreibung / Descripción / Descrizione / 说明
DC	Green / Vert / Grün / Verde / Verde / 绿色	DC bus status / État DC Bus / DC Bus Status / Estado DC bus / Stato del bus DC / DC总线状态
DC Err	Red / Rouge / Rot / Rojo / Rosso / 红色	General error detected / Erreur générale détectée / Allgemeiner Fehler erkannt / Error general detectado / Rilevato un errore generale / 发现了一般错误
BR	Green / Vert / Grün / Verde / Verde / 绿色	Braking resistor active / Résistance de freinage active / Bremswiderstand aktiv / Resistencia de frenado activa / Resistenza di frenatura attiva / 制动电阻激活
BR Err	Red / Rouge / Rot / Rojo / Rosso / 红色	Braking resistor overload or short circuit / Surcharge ou court-circuit de la résistance de freinage / Überlast oder Kurzschluss des Bremswiderstands / Sobrecarga o cortocircuito de la resistencia de frenado / Sovraccarico o cortocircuito della resistenza di frenatura / 制动电阻过载或短路
For details on the status LEDs, refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide. / Pour plus de détails sur l'état des LED, voir le guide de référence du matériel du Lexium™ MC12 multi carrier. / Einzelheiten zu den Status LEDs finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardwarehandbuch. / Detalles sobre el LED de estado se encuentran en la guía de hardware del Lexium™ MC12 multi carrier. / Per i dettagli sui LED di stato, consultare il Lexium™ MC12 multi carrier guida hardware. / 有关状态LED的详细信息, 请参阅Lexium™ MC12 multi carrier硬件指南。		

Rotary switches (P1, P2) / Commutateurs rotatifs (P1, P2) / Drehschalter (P1, P2) / Conmutadores giratorios (P1, P2) / Interruttori rotativi (P1, P2) / 旋转开关(P1, P2)	
Name / Nom / Name / Nombre / Nome / 名称	Description / Description / Beschreibung / Descripción / Descrizione / 说明
P1	Braking resistor type (internal/external) / Type de résistance de freinage (interne/externe) / Typ des Bremswiderstands (intern/extern) / Tipo de la resistencia de frenado (interna/externa) / Tipo di resistenza di frenatura (interna/esterna) / 制动电阻类型(内部/外部)
P2	Braking resistor voltage / Tension résistance de freinage / Spannung des Bremswiderstandes / Tensión de la resistencia de frenado / Tensione della resistenza di frenatura / 制动电阻电压
Delivery state: P1/P2 are set to zero. / État à la livraison : P1/P2 sont réglés sur zéro. / Lieferstatus: P1/P2 sind auf Null gesetzt. / Estado de suministro: P1/P2 se ponen a cero / Stato di consegna: P1/P2 sono regolati a zero. / 交付状态: P1/P2设为零。	
For details on the rotary switches, refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide. / Pour plus de détails sur les commutateurs rotatifs, voir le guide de référence du matériel Lexium™ MC12 multi carrier. / Einzelheiten zu den Drehschaltern finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardwarehandbuch. / Detalles sobre los conmutadores giratorios se encuentran en la guía de hardware del Lexium™ MC12 multi carrier. / Per i dettagli sugli interruttori rotativi, consultare il Lexium™ MC12 multi carrier guida hardware. / 有关旋转开关的详细信息, 请参阅Lexium™ MC12硬件指南。	

Mounting in the control cabinet / Montage dans l'armoire électrique / Einbau in den Schaltschrank / Montaje en el armario de distribución eléctrica / Montaggio nell'armadio elettrico / 安装在控制柜中



Ambient conditions / Conditions ambiantes / Umgebungsbedingungen / Condiciones ambientales / Condizioni ambientali / 环境条件

Surrounding air temperature / Température de l'air ambiant / Umgebungstemperatur / Temperatura de aire ambiente / Temperatura aria circostante / 环境空气温度	+5...+40 °C (+41...+104 °F) +55 °C (131 °F) with power derating ¹⁾ / +55 °C (131 °F) avec déclassement de puissance ¹⁾ / +55 °C (131 °F) mit Leistungsminderung ¹⁾ / +55 °C (131 °F) con desclasificación de potencia ¹⁾ / +55 °C (131 °F) con declassamento di potenza ¹⁾ / 功率降额时为 +55 °C (131 °F) ¹⁾
Pollution degree / Degré de pollution / Verschmutzungsgrad / Grado de contaminación / Grado di inquinamento / 污染等级	Use in a pollution degree 2 environment / Utilisation dans un environnement à degré de pollution 2 / Einsatz in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2 / Uso en un entorno con grado de contaminación 2 / Utilizzo in un ambiente con grado di inquinamento 2 / 在污染等级为 2 级的环境中使用

¹⁾ For details on de-rating, refer to the Lexium™ MC12 multi carrier Hardware Guide. / Pour plus d'informations sur le déclassement, consultez le Guide de référence du matériel Lexium™ MC12 multi carrier / Nähere Informationen zur Leistungsminderung finden Sie im Lexium™ MC12 multi carrier Hardwarehandbuch. / Para obtener más información sobre la desclasificación de potencia, consulte la Guía de hardware del multi carrier Lexium™ MC12. / Per informazioni sul declassamento, vedere Lexium™ MC12 multi carrier - Guida hardware. / 有关降额的详细信息, 请参阅Lexium™ MC12 multi carrier 硬件指南。

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯 (PBDE)
金属部件 Metal parts	X	0	0	0	0	0
电子件 Electronic	X	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T11364的规定编制。
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.
O: Concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
X: Concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572

Contact Address / Adresse de contact / Kontaktadresse /
Dirección de contacto / Indirizzo di contatto / 联系地址

UK

CA

UK Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

Manufacturer:
Schneider Electric Industries SAS
35 Rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France